

# 融入学习者视角的中医药英语语音教材需求现状调查

## ——以湖南中医药大学为例

杨帆

(湖南中医药大学, 湖南长沙 410208)

摘要: 随着全球化进程的加快, 中医药在国际舞台上的影响力日益增强, 掌握中医药英语是实现中医药国际传播的基本途径。在中医药英语的学习过程中, 对中医药英语教材的需求显得尤为重要。鉴于此, 该论文基于学习者视角, 以湖南中医药大学学生为调研对象, 探究中医药英语语音教材的现实需求, 并以此提出切实可行的解决方案, 如融入线上中医英语发音指导、引入国际现实案例教学等。

关键词: 中医药英语; 语音教材; 学习者视角; 现状调查

### 一、引言

在中国式现代化视域下, 传承创新发展中医药已成为推进中国式现代化的战略举措之一。中医药院校作为中医人才的主培养单位, 对中医药跨学科的复合型人才的培育以及中医药国际化传播提供了重要支持。英语教材作为学生学习英语和教师进行英语教学的重要工具, 是学生最容易获得的语言载体, 同时也可以为学生提供应用语言的机会, 它是中医双语人才培养不可或缺的重要一环。但目前, 教材的编写者都是学者、教授及专家, 在一定程度上, 缺乏从学习者视角出发的教材编写。因此, 本论文试图融入学习者的视角, 探究中医药英语语音教材需求现状。

### 二、中医类英语语音教材相关文献综述

20世纪80年代出现的交际语言教学对外语教学产生了巨大的影响, 尤其是外语语音教学。近年来, 国际英语教材的研究呈现快速增长趋势, 同时, 部分学者提出了创新语音教学策略对于非英语专业学生的重要意义, 指出非英语专业学生在英语语音学习中面临的主要问题包括学习动机不足和缺乏实践机会。总体而言, 国际上针对英语语音教材相关的研究较少, 在中医药领域, 有待实践中医药英语语音教材的研发。

面向国际化人才培养, 需跨学科探究语音教材研发。过去20年中医工作者英语需求集中在文献查阅等方面, 教材编写者多为专家学者, 缺乏大学生视角, 且语音教材内容呈现单一, 缺少中医类学习者适用的语音教材及配套教辅。总体来说, 国内外有关以语音教材为基础的中医药英语教学研究与实践较少, 有待进行创编。

### 三、中医英语语音教材需求实证调研

在文献探究的基础上, 该论文对中医药英语语音教材的需求进行了实证调研。本研究主要通过问卷调查的方法, 以湖南中医药大学部分学生和教师为调研对象, 探究中医药院校学生对中医药英语语音教材的价值认知以及预期内容等方面。

#### (一) 调研对象

本研究中的调查对象主要为湖南中医药大学的学生, 共351人, 其中男性171人占比48.7%, 女性180人占比51.3%, 男女比例接近1:1, 由此可见调查对象的性别分布比较均衡。同时, 调研对象涵盖所有年级、专业, 其中与医学、外语相关的调研对象303人占比86.32%, 说明调查结果具有一定的科学性和代表性。

#### (二) 调研方法

在实证研究中, 调查以自编问卷《中医英语语音教材编写调查问卷》为主, 基于问卷星平台向湖南中医药大学的学生发放和收集网络问卷。本研究共发放问卷351份, 共收回问卷351份, 回收率100%。其中有效问卷351份, 问卷回收有效率100%。

#### (三) 调研工具

本研究的调研工具主要为调查问卷(笔者自己编制)。本次调查问卷题目的设计是在以文献分析为指导的前提下, 经过2位专家的评定、修改完成的。初步问卷共有34个题目, 但经过信效度检验, 问卷最终由三部分组成, 共设计了22个题目。第一部分为大学生个人基本信息(1-3题), 包括性别、年级及专业类属; 第二部分为大学生对中医药英语语音教材的必要性认知的基本情况(4-9题), 共6题。第三部分为大学生对中医药英语语音教材的编写价值认知情况(10-22), 共13题。本问卷中的第4题至22题都采用李克特量表(Likert scale)进行量化处理, 每一个问题有“非常不同意”“不同意”“一般”“同意”“非常同意”五种等级, 选项分别记为1、2、3、4、5。在问卷初测后, 再次修改了部分问题, 形成了最终的正式问卷。

本研究使用SPSS27.0软件对各部分的构成进行了检验, 利用探索性因子分析(EFA)和验证性因子分析(CFA)对问卷的信效度进行了检验。如表1所示, 此问卷各个部分的克隆巴赫Alpha值均大于0.7(当 $\alpha$ 系数大于0.7时, 表明该测验是可以接受, 当 $\alpha$ 系数大于0.80时, 表明该测验的信度非常好), 表明各个分问卷可靠性较高。问卷整体共34个题项, 克隆巴赫Alpha值为0.972, 说明本问卷整体信度较高。

表格1 问卷调查各部分克隆巴赫Alpha值表

量表	Alpha值	项数
大学生对中医药英语语音教材的必要性认知	0.795	6
大学生对中医药英语语音教材的编写价值认知	0.942	13
整体问卷	0.972	19

本研究在使用因子分析进行信效度检验之前进行了KMO值和Bartlett球形检验。KMO是反映变量间相关性大小的值, 越接近1, 变量相关性越强, 一般以KMO值 $\geq 0.5$ 作为可以进行因子分析的最低标准; Bartlett检验主要反映的是变量间的相互独立性, 一般以显著性小于0.001(Sig.<0.001)作为可以进行因子的标准。本问卷运用KMO值进行信效度测量, 如表格2所示, KMO值均大于0.8, 说明变量之间具有相关性, 适合做因子分析; 根据巴特利特球形度检验, 显著性指标均小于0.001, 球形假设被拒绝, 表明变量之间存在相互独立性。根据KMO值和巴特利特球形度检验说明问卷整体信度良好。

表格2 问卷调查各部分KMO值和Bartlett球形检验结果表

变量	KMO	Bartlett的球形度检验			总方差解释率
		卡方值	自由度	显著性	
大学生对中医药英语语音教材的必要性认知	0.872	786.625	15	0.000	55.099%

大学生对中医药英语语音教材的编写价值认知	0.966	2797.239	78	0.000	59.131%
----------------------	-------	----------	----	-------	---------

#### 四、调研结果与讨论

##### (一) 中医类英语语音教材必要性探讨

中医药文化走向世界,首先必须培养一大批懂中医、通语言、会交流的中医药对外宣传人才。英语教材作为培养英语人才的主要工具和载体,其重要性不可小觑。准确的发音不仅直接影响交流的效果,还对学习者的自信心和语言流畅性具有深远的影响。但通过查找发现,目前市面上还没有专门针对中医药学习者的英语语音教学资料,然而,中医药英语的专业术语包含拉丁语、希腊语以及汉字音译词,其发音在普通英语中也并不常见,需要专门学习和记忆。通过问卷调查数据显示,有大部分学生认同在英语学习过程中不经常接触中医药英语词汇,这凸显出了当前针对中医类学习者的英语教材在中医药相关词汇呈现方面存在的不足。

在李克特五级量表中,3分表示不确定或者中立,低于3分表示否定,高于3分则表示肯定。为探究湖南中医药大学学生对中医英语语音教材的必要性认知,本部分选择单样本T检验,将问卷中大学生对中医药英语语音教材的必要性认知的均分和3分进行对比,从而得出调查对象对中医英语语音教材的看法,结果如表格3所示。

表格3 单样本t检验分析结果

名称	样本量	平均值	标准差	T	P
创编需求	351	3.692	0.843	15.383	0.000**

从以上结果我们可以清晰地看出:在创编需求上, $T=15.383$  ( $P=0.000<0.001$ ),达到了极显著水平,均值为3.692,这意味着湖南中医药大学学生对该类教材创编的需求较高,持肯定态度。学生对该类教材创编的高需求状况,反映出他们对高质量、针对中医类学习者的特色教材的渴望,因此,中医类英语语音教材的出版发行将会是一种必然趋势。

##### (二) 基于中医类英语教材现存困境价值探讨

为探究中医英语语音教材的创编价值,本部分也同样选择单样本T检验,将问卷中创编价值三个维度的均分分别和3分进行对比,从而得出调查对象对中医英语语音教材创编价值的看法,结果如表格4所示。

表格4 单样本t检验分析结果

名称	样本量	平均值	标准差	T	P
学习价值	351	3.836	0.907	17.263	0.000**
实践价值	351	3.826	0.932	16.592	0.000**
情感价值	351	3.796	1.045	14.277	0.000**

##### 1. 提升中医英语学习者学习水平

中医类英语教材作为中医药国际化教育的重要工具,对于提升学习者的学习水平起着关键作用。目前的教材中,语音学习往往独立于中医术语和中医药文化学习之外,缺乏有机结合。这使得学习者在学习语音时,难以将其与专业知识联系起来,影响了学习效果。此外,当前大部分中医药学习者使用的英语教材中中医术语和中医药文化的内容较少,且缺乏系统性和深度。这不利于学习者全面了解中医药知识和文化,也限制了其在国际交流中的能力。

通过表4数据显示,在学习价值上, $T=17.263$  ( $P=0.000<0.001$ ),达到了极显著水平,均值为3.836,这意味着湖南中医药大学学生认可教材的学习价值。中医类英语语言教材的创编,不仅能够补充中医药英语教材的种类,而且有助于满足中医类英语学习者的

特色需求。中医类英语语音教材融合语音学习与中医学术语,将英语学习与中医药文化学习相结合,可以为学习者提供更全面、更丰富的学习体验,提高教材的实用性和吸引力,丰富教材的学习价值,提升学生的英语口语水平和跨文化交流能力。

##### 2. 提高中医英语学习者实践能力

目前,中医院校使用的英语语音教材多集中在基础英语上,未能有效涵盖中医专业内容,导致学生只能掌握日常用语,无法满足中医药国际交流的需求。由此可见,对于大部分中医药专业的学生和从业人员来说,对英语语音的学习往往以自主学习为主,即使学校开展了英语语音相关的课程也缺乏特色,与专业的适配度不高,而中医类英语语音教材恰好可以作为学习者更具针对性的自学工具与教学工具。

通过表4数据显示,在实践价值上, $T=16.592$  ( $P=0.000<0.001$ ),达到了极显著水平,均值为3.826,这意味着湖南中医药大学学生对教材的实践价值持肯定态度。中医类英语语音教材不仅能提高学生自主学习的能力,拓宽学习者的专业视野;而且其中的中医英语术语可以为中医英语学习者提供一个中医英语词汇的标准,使学习者在强化英语语音的同时,大幅提高对中医类英语术语的掌握水平。

##### 3. 增加学习者的自我效能感

现存的中医类英语教材在教材内容的难度与适应性方面,尚存在语言难度过高的问题,且大部分教材内容的跨文化交际情境缺失,学习中医类英语目的之一是进行跨文化交际和学术交流,但一些教材缺乏真实跨文化交际情境设置和案例分析,学习者无法将所学知识应用到实际交际场景中,因而使其对自己学习成果缺乏认同感。同时部分教材的编排与设计也存在一定缺陷,缺乏系统性,知识点分散混乱,学习者难以建立清晰知识框架和脉络,增加学习难度和不确定性。

鉴于以上对学习者的视角下中医英语语音教材需求现状的调查,可以清晰反映出中医英语语音教材创编具有其必要性以及独特编写价值,中医类英语语音教材的出版发行将会是一种必然趋势。通过本文对中医英语语音教材的创编的相关研究,希望可以为相关教材编写人员提供参考,以满足中医院校大学生的学习特点和需求,精心设计更具针对性、实用性和趣味性的中医英语语音教材,确保所提供的资源既符合时代要求又能满足学生实际需求,培养符合时代要求和市场需求的高素质中医英语人才。

#### 参考文献:

- [1] 曾天山. 教材论 [M]. 北京: 人民教育出版社, 2019.
- [2] 陈立群, 韦健. 中医药国际化发展的影响因素与对策研究 [J]. 文化创新比较研究, 2021, 5 (10): 177-180.
- [3] 戴丽琴. 外向型中医人才培养模式下的大学英语改革 [J]. 中国中医药现代远程教育, 2023, 21 (14): 190-192.
- [4] 王颖. 大学英语语音教学目标、内容与测评 [D]. 西南大学, 2023.

基金项目: 本文系湖南省教育厅2024年度湖南省高等学校国家级创新训练项目“基于大学生视角的中医英语语音教材创编研究”(项目编号S202410541149); 2024年湖南中医药大学“基于大学生视角的中医英语语音教材创编研究”(项目编号S202410541149)的研究成果。